

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА ПДС 0500.004
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО АВТОНОМНОГО
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ ИМЕНИ ПАТРИСА
ЛУМУМБЫ» ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ
КАНДИДАТА НАУК

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 27.06.2025 г., протокол № 28

О присуждении Хэ Цзэ, гражданке Китайской Народной Республики, ученой степени кандидата педагогических наук.

Диссертация «Интерпретация русской метафоры в художественном тексте при обучении китайских студентов-филологов» по научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень высшего образования), в виде рукописи принята к защите 23.05.2025, протокол №24, диссертационным советом ПДС 0500.004 Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) Министерства науки и высшего образования Российской Федерации (117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6.; приказ от 26.03.2024 г., № 171).

Соискатель Хэ Цзэ, 1994 года рождения, в 2016 году окончила ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Томский государственный университет» (г. Томск) по специальности 45.03.01 «Филология».

В 2018 году окончила ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Томский государственный университет» (г. Томск) по специальности 45.04.01 «Филология».

С 01.09.2019 по 01.09.2022 обучалась в аспирантуре ФГБОУ ВО «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена» по направлению 44.06.01 Образование и педагогические науки.

С 19.10.2022 по 30.10.2025 проходила научную стажировку на кафедре русского языка, профессионально-речевой и межкультурной коммуникации кафедры русского языка Института межкультурной коммуникации и международных отношений ФГАОУ ВО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет».

Диссертация выполнена на кафедре русского языка, профессионально-речевой и межкультурной коммуникации Института межкультурной коммуникации и международных отношений ФГАОУ ВО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет».

Научный руководитель – доктор педагогических наук (13.00.02), профессор Самосенкова Татьяна Владимировна, профессор кафедры русского языка,

профессионально-речевой и межкультурной коммуникации Института межкультурной коммуникации и международных отношений ФГАОУ ВО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет».

Официальные оппоненты:

1. Стрельчук Елена Николаевна, гражданка Российской Федерации, доктор педагогических наук (13.00.02), доцент, доцент кафедры русского языка и методики его преподавания филологического факультета Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»;

2. Юрина Елена Андреевна, гражданка Российской Федерации, доктор филологических наук (10.02.01), профессор, профессор кафедры общего и русского языкознания Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»;

3. Анопочкина Роза Халяфовна, гражданка Российской Федерации, кандидат педагогических наук (5.8.2), доцент иностранных языков Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный технологический университет "СТАНКИН"».

На автореферат диссертации поступили отзывы:

— от доктора педагогических наук, профессора Мухаммад Людмилы Петровны, профессора кафедры русского языка как иностранного ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет» (г. Москва). Отзыв положительный, критических замечаний не содержит;

— от доктора педагогических наук, доцента Тарасовой Елены Николаевны, доцента, заведующего кафедрой русского языка как иностранного ФГБОУ ВО «МИРЭА – Российский технологический университет» (г. Москва). Отзыв положительный, критических замечаний не содержит;

— от кандидата педагогических наук, доцента Назаренко Елены Борисовны, доцента кафедры дополнительного и среднего профессионального образования и аккредитации ФГБОУ ВО «Российский государственный социальный университет» (г. Москва). Отзыв положительный, критических замечаний не содержит;

— от кандидата педагогических наук, доцента Николенко Елены Юрьевны, доцента кафедры русского языка для иностранных учащихся филологического факультета ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова» (г. Москва). Отзыв положительный, критических замечаний не содержит;

— от кандидата филологических наук, доцента Будёхина Сергея Юрьевича, доцента кафедры русского языка ФГБОУ ВО «Российский государственный университет имени А.Н. Косыгина (Технологии. Дизайн. Искусство)» (г. Москва). Отзыв положительный, критических замечаний не содержит, но содержит вопросы;

— от кандидата педагогических наук, доцента Капустиной Ольги Николаевны, директора лингвистического образовательного центра для иностранных слушателей «MVA – international» ФГБОУ ВО «Московская государственная академия ветеринарной медицины и биотехнологии – МВА имени К.И. Скрябина» (г. Москва). Отзыв положительный, критических замечаний не содержит;

— от кандидата педагогических наук Корнеевой Александры Валерьевны, преподавателя отдела довузовской подготовки иностранных граждан Института международного образования ФГАОУ ВО «Первый Московский государственный медицинский университет им. И.М. Сеченова» (г. Москва). Отзыв положительный, критических замечаний не содержит;

Соискатель имеет 10 опубликованных научных работ, из них по теме диссертационного исследования – 10. Из них 6 статей в научных рецензируемых изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации (Постановление Правительства РФ от 26.03.2016 № 237 (ред. от 25.01.2024) «Об утверждении Положения о Высшей аттестационной комиссии при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации»). Наиболее значимые публикации соискателя по теме диссертационного исследования:

1. Хэ Цзэ. Обучение китайских студентов пониманию метафор русского языка // Педагогический журнал. – 2021. – Т. 11. Вып. 4А. – С. 71 – 78.

2. Хэ Цзэ. Образность поэзии серебряного века в аспекте изучения РКИ // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Сер. Гуманитарные науки. – 2022. – № 7 – С. 102 – 104.

3. Хэ Цзэ. Признание важности преподавания метафоры при обучении поэзии // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Сер. Гуманитарные науки – 2023. – № 12 – 2. С. 123 – 126.

4. Хэ Цзэ. Изучение метафор в курсе РКИ в китайской аудитории на материале художественного текста // Педагогический журнал. – 2023. – 11А. – С. 514 – 522.

5. Хэ Цзэ, Самосенкова, Т.В. Развитие метафорической компетенции при обучении русской лексике // Отечественная и зарубежная педагогика. – 2024. – Т. 1. № 5 (101). – С. 73 – 86.

6. Хэ Цзэ. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции в метафорической перспективе // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Сер. Гуманитарные науки. – 2024. № 12-3. – С. 158 – 161.

В публикациях уточняются следующие ключевые понятия исследования: «обучение метафоре», «китайские студенты-филологи», «этноориентированный подход», «коммуникативная компетенция», «метафорическая компетенция», «обучение лексике», «словарный запас» и др.; обосновываются актуальность и практическая значимость исследования, анализируются проблемы обучения

русской метафоре китайских студентов-филологов; подтверждается успешное внедрение разработанной методической системы в образовательный процесс бакалавриата, создание учебного пособия и словаря, а также описываются результаты экспериментального обучения, продемонстрировавшие повышение уровня метафорической и коммуникативной компетенций у студентов-филологов из КНР.

Выбор официальных оппонентов обосновывается их высокой квалификацией, наличием научных трудов и публикаций, соответствующих теме оппонируемой диссертации.

Доктор педагогических наук (13.00.02), доцент **Стрельчук Елена Николаевна** является авторитетным специалистом в области методики русского языка как иностранного. В сферу её научных интересов входят работа по анализу текста в иностранной аудитории, использование цифровых ресурсов при обучении студентов-китайцев, а также проблемы профессионально-ориентированного обучения иностранных студентов, что является одним из важных аспектов диссертационного исследования соискателя.

Основные публикации Е.Н. Стрельчук по тематике, связанной с содержанием оппонируемой диссертации:

1. Стрельчук Е.Н., Дерябина С.А., Дьякова Т.А., Фейзер Ж.И. Инфографический текст как инструмент организации русскоязычного учебного дискурса // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2024. – Т. 29. – № 5. – С. 1325 – 1336.
2. Стрельчук, Е. Н. Цифровые ресурсы в обучении русскому языку китайских студентов вне языковой среды / Е. Н. Стрельчук, Л. Юнься, Л. Янцзюнь // Перспективы науки и образования. – 2024. – № 2(68). – С. 614 – 627.
3. Стрельчук Е.Н., Лепкова А.С. Учебные пособия по русскому языку для иностранных студентов-журналистов: современные проблемы и методические решения // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. – 2024. – Т. 28. – № 1. – С. 182 – 191.
4. Стрельчук Е.Н., Безрукова К.С. Формирование ценностного отношения к русскому языку как средству воздействия и исцеления (на примере онлайн-курса для иностранных студентов-медиков) // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2024. – Т. 29. – №6. – С. 1622 – 1634.

Доктор филологических наук (10.02.01), профессор Юрина Елена Андреевна является крупным специалистом в области русского языка и методики его преподавания, в частности иностранным обучаемым. Елена Андреевна также занимается разработкой концепции образности как лексикологической категории, практикует комплексный многоаспектный подход к анализу образности слова. В частности, в сфере её научных интересов лежат проблемы анализа и интерпретации метафор и способы формирования метафорической компетенции в разных

культурах, что является одним из аспектов диссертационного исследования соискателя.

Основные публикации Юриной Е.А. по тематике, связанной с содержанием диссертационного исследования Хэ Цзэ:

1. Юрина Е.А., Шлотгауэр Е.А. Русская тактильная метафора в аспекте эмотивности (на материале лексико-фразеологического поля "гладить") // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. – 2024. – Т. 22. – №. 1. – С. 81 – 96.

2. Шлотгауэр Е.А., Юрина Е.А. Метафоризация глаголов раздражающего тактильного воздействия в русском языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2023. – Т. 16. – № 1. – С. 164 – 170.

3. Юрина Е.А., Авраменко О.В. Когнитивные основания интерпретации метафорического образа в разных лингвокультурах // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. – 2021. – Т. 20. – № 1. – С. 63 – 74.

Кандидат педагогических наук (5.8.2), доцент Анопочкина Роза Халяфовна является специалистом в области русского языка как иностранного. В частности, в сфере ее научных интересов находятся вопросы формирования лингвокультурной и коммуникативной компетенций у иностранных студентов, учёт этноориентированного подхода при обучении русскому языку как иностранному, а также анализ художественного текста в иноязычной аудитории, что является одним из важных вопросов диссертационного исследования соискателя.

Основные публикации Анопочкина Р.Х. по тематике, связанной с содержанием диссертации Хэ Цзэ:

1. Анопочкина Р.Х. Художественный текст как средство развития межкультурной компетенции китайских стажеров-лингвистов // Филология и культура. – 2023. – № 4 (74). – С. 210 – 215.

2. Анопочкина Р.Х. Соизучение родной и изучаемой культур как условие формирования межкультурной компетенции студентов-иностранцев // Высшее образование сегодня. – 2022. – № 7. – С. 32 – 36.

3. Анопочкина Р.Х. Использование полифункционального характера учебного текста в процессе формирования межкультурной компетенции // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. – 2022. – Т. 11. – № 5. – С. 23 – 28.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

- разработана инновационная система обучения китайских студентов пониманию и интерпретации русских метафор;

- уточнено определение метафорической компетенции применительно к китайским студентам-филологам;

- *проведён сопоставительный анализ русских и китайских метафор, выявлено отражение особенности мышления и восприятия китайскими студентами русских метафор;*

- *обоснована важность формирования метафорической компетенции как важнейшего компонента коммуникативной подготовки китайских студентов-филологов при обучении русскому языку как иностранному;*

- *разработана и апробирована этноориентированная система обучения китайских студентов-филологов пониманию и интерпретации русской метафоры на материале художественных текстов с учётом межкультурных, когнитивных и этнопсихологических факторов.*

Теоретическая значимость исследования:

- разработаны теоретические положения, способствующие пониманию и адекватной интерпретации метафорической лексики русского языка на основе анализа лингвистических, психолого-педагогических, методических положений при обучении китайских студентов-филологов третьего и четвертого курса бакалавриата;

- аргументирована значимость этноориентированного подхода при организации учебного материала и при разработке системы упражнений и её реализации в рамках профессионально ориентированного курса;

- определены стратегии, важные для обучения иностранных учащихся при обучении пониманию русских метафор, а также причины, влияющие на возникновение непонимания при интерпретации русских метафор китайскими учащимися;

- дополнено понимание понятия метафорической компетенции как лингвокультурологического феномена;

- доказана целесообразность обучения китайских студентов с учетом наиболее существенных психологических и мировоззренческих особенностей;

- выявлены наиболее типичные трудности, возникающие при анализе и интерпретации русских метафор, с которыми сталкиваются китайские студенты в художественных текстах;

- предложен способ преодоления трудностей в межкультурном общении благодаря объяснению метафорических различий в русском и китайском языках, сопоставительному изучению китайской и русской культур и эффективному освоению русского языка;

- обоснованы принципы отбора дидактического материала для создания нового типа пособия и словаря.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

- представленная авторская система обучения пониманию метафор и результаты ее апробации обогащают образовательную практику РКИ успешным

опытом внедрения ее результатов и создании аналогичных курсов для разных национальных групп;

- экспериментальные данные подтверждают прямую связь между формированием метафорической компетенции учащихся и расширением словарного запаса; доказана важная роль метафоры в обучении русскому языку путем объяснения значения, функции и классификации метафоры;

- подготовлено пособие нового типа «Учимся понимать русскую метафору» и словарь, печатная версия которых реализована в процессе реализации курса русского языка как иностранного в ФГАОУ ВО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет»;

- доказана опытным путем эффективность предложенной системы обучения пониманию и интерпретации метафор будущих китайских специалистов в области филологии.

Материалы исследования могут быть использованы при создании аналогичных учебных пособий для организации обучения студентов гуманитарных профессий, которым требуются навыки профессионального общения.

Оценка достоверности результатов исследования обеспечивается его теоретико-методологической базой; комплексным применением различных методов исследования, адекватных его целям и задачам; применением принципов отбора учебного материала на большом корпусе художественных текстов, которые приводятся в диссертации и приложениях к ней; личным опытом проведения опытного обучения по созданной автором системе; анализом результатов анкетирования учащихся; успешным внедрением разработанной системы понимания и интерпретации метафоры в практику обучения студентов-филологов.

Личный вклад соискателя состоит в научно обоснованной новой для методики РКИ системе обучения китайских студентов-филологов пониманию и адекватной интерпретации содержания русской метафоры в художественном тексте; создании китайско-русского словаря метафор; учебного пособия; активном включенном участии соискателя на всех этапах исследования: непосредственном участии в получении исходных данных, личном участии в апробации результатов исследования, в обработке и интерпретации полученных данных.

На заседании 27.06.2025 года диссертационный совет принял решение присудить Хэ Цзэ ученую степень кандидата педагогических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 11 человек, из них 4 доктора наук по специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 16 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 11, против – нет, недействительных бюллетеней – нет.

Заключение диссертационного совета подготовлено доктором педагогических наук, доцентом, академиком РАЕН и РАЕ, заведующим кафедрой «Русский язык» факультета «Лингвистика» ФГАОУ ВО «Московский государственный технический

университет имени Н.Э. Баумана (национальный исследовательский университет)» Романовой Ниной Навичной – председатель экспертной комиссии; доктором педагогических наук, профессором кафедры лингводидактики и современных технологий иноязычного образования Института иностранных языков ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет» Дмитренко Татьяной Алексеевной – член комиссии; доктором педагогических наук, доцентом кафедры русского языка № 5 Института русского языка ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Просвиркиной Ириной Ивановной – член комиссии.

Председатель

диссертационного совета ПДС 0500.004

доктор филологических наук, профессор


В.М. Шаклейн

Ученый секретарь

диссертационного совета ПДС 0500.004

доктор педагогических наук, доцент


И.И. Просвиркина

27.06.2025